



## Rugsėjo 27-oji Lietuvos socialinių darbuotojų diena

Kasdienis rūpestis ir pagalba žmogui, kuris savimi pasirūpinti negali, yra misija, reikalaujanti empatijos ir nuoširdaus atsidavimo.

Jūsų teikiama pagalba verta didžiausios pagarbos – jūsų deka praradę džiaugsmą ir optimizmą žmonės vėl pradeda matyti gyvenimo švesą.

Gerbiami socialiniai darbuotojai, nuoširdžiai sveikiname jus su Lietuvos socialinių darbuotojų diena, bei linkime kantrybės bei neišsenkančios energijos, kurią Jūs kasdien skiriate igyvendindami savo darbą.

Savivaldybės meras Erlandas Galaguz

Administracijos direktorius Virginijus Andrius Bukauskas

## 27 сентября – День социальных работников Литвы

Ежедневная забота и помощь человеку, который не может о себе позаботиться, – это миссия, требующая самоотдачи и искреннего сопереживания.

Помощь, которую вы оказываете, заслуживает самого большого уважения – благодаря вам люди, утратившие радость и оптимизм, снова начинают видеть свет жизни.

Уважаемые социальные работники, искренне поздравляем вас с вашим профессиональным праздником – Днем социальных работников Литвы и желаем вам терпения и неиссякаемой энергии, которую вы каждый день отдаете выполнению своей работы.

Мэр самоуправления Эрландас Галагуз  
Директор администрации Виргиниус Андриюс Букаускас

## Pasirašyta sutartis dėl įvažiavimo į kiemą Nr. 109 rekonstravimo darbų

2022 m. rugsėjo 14 d. Visagino savivaldybės administracijos direktorius Virginijus Andrius Bukauskas ir UAB „Šilinė“ statybos direktorius Dainius Matelis, pasiraše statybos rango darbų sutartį dėl „Įvažiavimo į kiemą Nr. 109 (nuo Veteranų g. 17, tarp daugiabučių gyvenamųjų namų Taikos pr. 28, 30, 32, 36, 38, 40, 42, 44)“ rekonstravimo darbų.

Sutarties tikslas – pagerinti Visagino miesto teritorijoje, esančią susiekimo infrastruktūrą ir sudaryti miesto gyventojams patogesnę ir patrauklesnę bei atitinkančią jų poreikius aplinką.

Sutarties vertė – 1 398 224,03 Eur. Projektas bus finansuojamas iš Kelių priežiūros ir plėtros programos ir

savivaldybės biudžeto lėšų.

Bendras darbų atlikimo terminas 24 mėnesiai nuo sutarties pasirašymo dienos.

Darbų atlikimo vieta nuo Veteranų g. iki Taikos pr.

Pagal parengtą techninį darbo projektą planuojama atnaujinti šaligatvius, laiptus, apšvietimą ir kitą infrastruktūrą, padidinti automobilių stovėjimo vietų skaičių. Pravažiavimoose planuojama irengti kelio ženklus – „stovėti draudžiamas“, kad būtų tvarkingai statomas transporto priemonės ir nebūtų sudaromi nepatogumai kitiems eismo dalyviams.

Statybos rango darbų vykdymas planuojamas 2022–2024 m., o pabaiga numatomai – 2024 m. rugėjo 12 d.



## Подписан договор о реконструкции въезда во двор № 109

14 сентября 2022 года директор администрации Висагинского самоуправления Виргиниус Андриюс Букаускас и директор строительства ЗАО «Шилинэ» Дайнюс Матялис, подписали договор «на выполнение подрядных работ по реконструкции въезда во двор № 109 от дома по Ветерану, 17 (между жилыми домами по пр. Тайкос, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44).

Цель договора – улучшение дорожной инфраструктуры на территории города Висагинас и создание более комфортной и привлекательной среды для жителей города, отвечающей их потребностям.

Стоимость договора – 1 398 224,03 Евро. Проект будет финансироваться из бюджета самоуправления и из средств Программы содержания и развития дорог.

Общий срок выполнения работ – 24 месяца со дня подписания договора.

Место проведения работ – от улицы Ветерану до проспекта Тайкос.

По подготовленному проекту технических работ планируется обновить тротуары, лестницы, освещение и другую инфраструктуру, увеличить количество парковочных мест во дворах.

В местах проезда планируется установить дорожные знаки «Стоянка запрещена», чтобы автомобили парковались организованно и не создавали неудобств другим участникам дорожного движения.

Осуществление строительных работ запланировано на 2022–2024 годы, а окончание ожидается 12 сентября 2024 года.

Общий срок выполнения работ – 36 месяцев со дня подписания договора.

## Visagino savivaldybė gilina bendradarbiavimą su Prancūzija



Siekiant gilinti bendradarbiavimą su Ošo miestu (Prancūzija), Visagino savivaldybės meras Erlandas Galaguz kartu su mero vaduotoja Aleksandra Grigiene dalyvavo susitikime su j Visaginą atvykusiu Ošo savivaldybės tarybos nariu Phillippe Marcellin, atsakingu už tarptautinius santykus ir miestų bendradarbiavimą.

Susitikime taip pat dalyvavo Administracijos direktoriaus vaduotoja Julija Svidénienė, Švietimo, kultūros, sporto ir valstybinės kalbos kontrolės skyriaus vedėja Asta Sieliūnienė bei Visagino kultūros centro direktorius Audronis Imbrasas.

## Pasirašyta sutartis dėl įvažiavimo į kiemą Nr. 312 rekonstravimo darbų



2022 m. rugsėjo 19 d. Visagino savivaldybės administracijos direktorius Virginijus Andrius Bukauskas ir UAB „Šilinė“ statybos direktorius Dainius Matelis pasiraše statybos rango darbų sutartį dėl „Įvažiavimo į kiemą Nr. 312“ rekonstravimo darbų.

Sutarties tikslas – pagerinti Visagino miesto teritorijoje, esančią susiekimo infrastruktūrą ir sudaryti miesto gyventojams patogesnę ir patrauklesnę bei atitinkančią jų poreikius aplinką.

Sutarties vertė – 1 519 224,93 Eur. Projektas bus finansuojamas iš Kelių priežiūros ir plėtros programos ir

getikų g. 26, čia važiuojamoji dalis projektuojama 3,50 m pločio, vienos eismo juostos, nes čia numatomas vienpusis eismas.

Šalia rekonstruojamų pravažiavimų numatoma atnaujinti arba naujai irengti automobilių stovėjimo vietas bei šaligatvius. Vietose, kur pėsčiųjų judėjimo kryptys susikerta su važiuojamaja dalimi numatoma irengti 60 cm pločio taktinę dėmesį atkreipiančią struktūrą.

Statybos rango darbų vykdymas planuojamas 2022–2025 m., o pabaiga numatoma – 2025 m. rugėjo 17 d.

Darbus numatyta atlikti dviejų etapais:

- Pirmas etapas planuojamas atlikti nuo 2022 m. iki 2024 m. prie daugiabučių gyvenamųjų namų Energetikų g. 26, Draugystės g. 14, prie mo-kymo paskirties pastatų Draugystės g. 10, 12 ir vaikų darželių Sedulinos al. 49, 51.

- Antras etapas planuojamas atlikti nuo 2024 m. iki 2025 m. nuo Jaunystės g., prie daugiabučių gyvenamųjų namų Jaunystės g. 11, Sedulinos al. 75A, 75, 75B, 73, 73A, 69, 69A, 65, 57, 55, 53.

## Подписан договор о реконструкции въезда во двор № 312

19 сентябрь 2022 года директор администрации Висагинского самоуправления Виргиниус Андриюс Букаускас и директор строительства ЗАО «Шилинэ» Дайнюс Матялис подпишли договор «на выполнение подрядных работ по реконструкции въезда во двор № 312».

Цель договора – улучшение дорожной инфраструктуры на территории Висагинаса и создание более комфортной и привлекательной среды для жителей города, отвечающей их потребностям.

Стоимость договора составляет 1 519 224,93 Евро. Проект будет финансироваться из бюджета самоуправления и из средств Программы содержания и развития дорог.

Общий срок выполнения работ – 36 месяцев со дня подписания договора.

Место проведения работ – от ул. Яунистес до ул. Драугистес (схема прилагается, см. выше).

По подготовленному упрощенному проекту реконструкции планируется обновить тротуары, лестницы, освещение и другую инфраструктуру, увеличить количество парковочных мест.

При реконструкции переездов планируется устройство двухполосной проезжей части с асфальтовым покрытием шириной 5,50 м, за исключением участка перед жилым домом по Энергетику, 26 – здесь проезжая часть спроектирована шириной 3,50 м, с одной полосой движения, так как на данном участке предполагается одностороннее движение.

Рядом с реконструируемыми проездами планируется отремонтировать или установить новые парковочные места и тротуары. В местах пересечения направле-

ний движения пешеходов с проезжей частью планируется установка тактической привлекающей внимание структуры шириной 60 см.

Осуществление подрядных работ запланировано на 2022–2025 годы, а окончание ожидается 17 сентября 2025 г.

Работы предусмотрено выполнить в два этапа:

- Первый этап планируется осуществить в период с 2022 г. по 2024 г. на участке рядом с много квартирными жилыми домами по Энергетику, 26, Драугистес, 14, рядом с корпусами школ по Драугистес, 10, 12 и детскими садами по Седулинос, 49, 51.

- Второй этап планируется выполнить в период с 2024 г. по 2025 г. на участке рядом с жилыми домами по Яунистес, 11, Седулинос, 75A, 75, 75B, 73, 73A, 69, 69A, 65, 57, 55, 53.



2022 m. spalio 5-8 d.  
5-8 октября 2022 г.

## XVII TARPTAUTINIO MONOSPEKTAKLIU FESTIVALIO PROGRAMA

### ПРОГРАММА

### XVII МЕЖДУНАРОДНОГО ФЕСТИВАЛЯ МОНОСПЕКТАКЛЕЙ

<b>FESTIVALIO ATIDARYMAS</b>	<b>05</b> <b>18:00</b>	Visagino kultūros centro koncertų salė „Draugystė“ Зал „Драугисте“  Peter Brajerčík <b>MORALINÉ BEPROTYBĖ</b> Umberto Eco romano „Prahos kapinės“ motyvais. Slovakkija, Prešovo nacionalinis teatras, slovakų kalba su subtitrais lietuvių kalba, 60 min. <b>Петр Браерчик (Словакия)</b> <b>МОРАЛЬНОЕ БЕЗУМИЕ</b> По мотивам романа Умберто Эко „Пражское кладбище“, на словацком языке с субтитрами	<b>07</b> <b>17:00</b>	Visagino kultūros centro salė „Sedulina“ Зал „Седулина“  Arnas Ašmonas <b>SKAMBUTIS TĒVUI</b> Pagal Franzo Kafkos „Laišką tėvui“ Lietuva, teatro trupė „Teatronas“  Arnatas Ašmonas (Литва) <b>ЗВОНОК ОТЦУ</b> По Ф. Кафке „Письмо отцу“	<b>08</b> <b>15:00</b>	Visagino kultūros centro koncertų salė „Draugystė“ Зал „Драугисте“  Andra Kavaliauskaitė (XVI festivalio „Atspindys“ Grand Prix laureatė) <b>TYLĖJA</b> (N-16) Dvieji dalių monospektaklis / шиулаикинė odé мамай. Lietuva, Alytaus miesto teатras <b>Андра Кавалиускайте (Литва,</b> <b>Grand Prix XVI фестиваля „Atspindys“)</b> <b>МОЛЧУНЬЯ</b> , моносспектакль в 2-х частях / современная ода маме
	<b>05</b> <b>19:30</b>	Visagino kultūros centro salė „Sedulina“ Зал „Седулина“  Jūratė Martinaitytė <b>BŪTI</b> Pagal Dovilės Katiliūtės pjesę Lietuva, „Taško teatras“, 80 min.  <b>Юрате Мартинайтите (Литва)</b> <b>БЫТЬ</b> По пьесе Довиле Кателюте		Visagino kultūros centro koncertų salė „Draugystė“ Зал „Драугисте“  SUGRIŽIMAS Armenas Kuškianas <b>NASTASIOS VAIDMENJ ATLIEKA KUNIGAIKŠTIS LEVAS MYŠKINAS</b> Arménija, rusų ir arménų kalba, 45 min. <b>ВОЗВРЩЕНИЕ</b> Армен Кушкан (Армения) В РОЛИ НАСТАСЬИ ФИЛЛИПОВНЫ Князь Мышкин На русском и армянском языках		Visagino kultūros centro salė „Sedulina“ Зал „Седулина“  Piotr Mironov <b>MAESTRO AZNAVURAS.</b> <b>Une vie d'amour</b> Pagal Tamaros Aliochinos pjesę Ukraina, Kijivo teatras „Koleso“, rusų kalba <b>Петр Миронов (Украина)</b> <b>МАЭСТРО АЗНАВУР.</b> <b>Une vie d'amour</b> По пьесе Т. Алексиной, на русском языке
	<b>06</b> <b>18:00</b>	Visagino kultūros centro salė „Sedulina“ Зал „Седулина“  Marija Gruničeva Dario Fo, Franca Rame <b>AŠ LAUKIU TAVĘS, MYLIMAS</b> Ukraina, Kijivo teatras „Koleso“, rusų kalba, 60 min.  <b>Мария Груничева (Украина)</b> <b>Дарио Фо</b> <b>Я ЖДУ ТЕБЯ ЛЮБИМЫЙ</b> На русском языке		Visagino kultūros centro salė „Sedulina“ Зал „Седулина“  Jelena Bogdanovič <b>KAD IR KUR NUPLAUKTUME</b> Pagal Nadeždos Tefi prisiiminimus Izraelis–Украина–Литва, rusų kalba 60 min.  <b>Елена Богданович (Литва)</b> <b>ГДЕ БЫ МЫ НИ ПРИЧАЛИЛИ</b> По Н. Тэффи на русском языке (Израиль–Украина–Литва)		Visagino kultūros centro salė „Draugystė“ foje Зал „Драугисте“  <b>Birutė Mar</b> <b>MAŠTANTI BARAKO ŠIRDIS</b> Spektaklio eskizas Lietuva, „Solo teatras“  <b>Бируте Мар (Литва)</b> <b>ДУМАЮЩИЕ СЕРДЦА БАРАКОВ</b> Эскиз нового спектакля
	<b>06</b> <b>19:30</b>	Visagino kultūros centro koncertų salė „Draugystė“ Зал „Драугисте“  Gediminas Storpirštis <b>TRYS MŪZOS</b> Muzika, poezija, teatras Lietuva, 60 min.  <b>Гедиминас Сторпирштис (Литва)</b> <b>ТРИ МУЗЫ</b> Музыка, поэзия, театр		Visagino kultūros centro salė „Draugystė“ scenoje Сцена зала „Драугисте“  Aušra Pukelytė <b>VOJAŽ, VOJAŽ</b> Pagal interviu su moterimis Lietuva, 60 min.  <b>Аушра Пукелите (Литва)</b> <b>ВОЯЖ, ВОЯЖ</b>		FESTIVALIO UŽDARYMAS Visagino kultūros centro koncertų salė „Draugystė“ Зал „Драугисте“  <b>Mariam Engel (Израиль)</b> <b>PABUDIMAS</b> Choreografinis-draminis monospektaklis Projeketas IUPA -Израиль  <b>Мариам Энгель (Израиль)</b> <b>ПРОБУЖДЕНИЕ</b> Хореографическо-драматический моносспектакль Проект ЭМИ-Израиль
	<b>06</b> <b>20:30</b>	Visagino kultūros centro kino salė Кинозал  Edita Užaitė Mila Fakhurdinova <b>NUOGA</b> Vilniaus miesto teatras /OKT, 60 min.  <b>Эдита Ужайтэ (Литва)</b> <b>Мила Фахурдинова</b> <b>ОБНАЖЕННАЯ</b>		Visagino kultūros centro kino salė Кинозал  Gor Hambardzumyan <b>MENolog</b> (N-18) Pagal Aramo Pačiano kūrinius, arménų ir rusų kalba Arménija, 40 min.  <b>Гор Амбардзумян (Армения)</b> <b>МЕНОЛОГ</b> По произведениям Арама Пачяна, на армянском и русском языках		Bilietai parduodami: <a href="http://www.bilietai.lt">www.bilietai.lt</a> , Visagino kultūros centro salės „Draugystė“ kasoje Bilieta kaina 4–12 eurų Abonementa kaina į visus spektaklius – 30 eurų, perkant iki rugsėjo 30 d. (tik VKC kasoje, abonementu kiekis ribotas)  Билеты продаются: <a href="http://www.bilietai.lt">www.bilietai.lt</a> , в кассе зала „Драугисте“ ВЦК Цена билетов от 4 до 12 Евро Цена абонемента на все спектакли до 30 сентября 30 евро (только в кассе ВЦК) Количество абонементов ограничено Informacija / Информация: +370 868 480543

Organizatoriai

**aTspindys**



Rėmėjai:

PANORAMA HOTEL

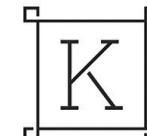
**YUKON**  
ADVANCED OPTICS

Partneris



VISAGINO  
SAVIVALDYBĖ

Projektą finansuoja



LIETUVOS  
KULTŪROS  
TARYBA



Литовскій  
**КУР'ЕРЪ**  
Русская газета Литвы

Užsakymo Nr. 3051